



Apoyo de asesoramiento psicológico y defensa

Para personas afectadas por violencia, abuso, negligencia, y explotación o para quienes interactúan con la Disability Royal Commission

Manual de comunicación

Última actualización: 16 de noviembre de 2021

Support is here for you.

NDAP
National Disability
Advocacy Program

 **blue knot
foundation**
National Centre of Excellence
for Complex Trauma


Australian Government

¿Qué contiene este manual?

Introducción	3
Disability Royal Commission.....	4
Apoyo de asesoramiento psicológico	5
Apoyo de defensa.....	6
Apoyo legal y financiero.....	7
Imágenes en medios sociales y sitios web.....	8
Recursos accesibles.....	8
Contenido en los medios sociales	9
Personas con discapacidad de diversos orígenes culturales y lingüísticos.....	9
Familiares, amigos, cuidadores y asistentes	10
Contenido en boletín informativo o sitio web	11
Preguntas frecuentes.....	13

Introducción

El gobierno australiano financia servicios de apoyo de asesoramiento psicológico y de defensa para:

- personas con discapacidad que sufrieron violencia, abuso, negligencia y explotación
- quienes interactúan o se ven afectados por la Comisión Real sobre la violencia, el abuso, la negligencia y la explotación de personas con discapacidad (“la Disability Royal Commission”).

Estos servicios son gratuitos, independientes y confidenciales para cualquiera que pueda necesitarlos.

Quienes deseen acceder a estos servicios de apoyo no necesitan realizar una presentación ni tener ninguna relación previa con la Disability Royal Commission.

El Department of Social Services (DSS) desarrolló este manual de comunicación para ayudar a transmitir el mensaje a personas con discapacidad de orígenes culturales y lingüísticos diversos.

Ayúdenos a difundir estos servicios de apoyo a personas con discapacidad y sus familiares, amigos y cuidadores en su comunidad.

Para obtener más información, visite dss.gov.au/disability-royal-commission-support

Acerca de la Disability Royal Commission

El 5 de abril de 2019, el gobierno australiano anunció la creación de la Disability Royal Commission.

En Australia, las comisiones reales son la forma más elevada de investigación sobre asuntos de importancia pública. La Disability Royal Commission tiene como objetivo arrojar luz sobre el maltrato a personas con discapacidad en Australia.

La Disability Royal Commission desea escuchar a la comunidad australiana con respecto a experiencias de violencia, abuso, negligencia y explotación de personas con discapacidad.

Las personas pueden contarle a la Disability Royal Commission sus experiencias de violencia, abuso, negligencia y explotación por teléfono, por escrito o haciendo una grabación de audio o video.

La Disability Royal Commission estará en funciones hasta septiembre de 2023.

Para obtener información sobre el trabajo de la Disability Royal Commission llame al **1800 517 199** o visite disability.royalcommission.gov.au.

Apoyo de asesoramiento psicológico

El apoyo de asesoramiento psicológico está disponible para personas con discapacidad que se recuperan de sus experiencias de maltrato o para ayudarlos a contar su historia a la Disability Royal Commission.

El servicio National Counselling and Referral Service, proporcionado por la Blue Knot Foundation, brinda asesoramiento psicológico gratuito, independiente y confidencial para apoyar a personas con discapacidad, familiares, cuidadores, defensores y trabajadores.

El asesoramiento psicológico está disponible por teléfono, en línea (a través de “webchat”) o por videoconferencia. Hay asesoramiento psicológico en persona disponible en algunas áreas.

Comuníquese con el National Counselling and Referral Service en el **1800 421 468** (de 9 a. m. a 6 p. m., de lunes a viernes, y de 9 a. m. a 5 p. m., fines de semana y feriados nacionales).

Las personas sordas o con problemas de audición o del habla pueden comunicarse con el servicio a través del National Relay Service (NRS) en el **133 677**.

Quienes requieran apoyo en otro idioma pueden utilizar el Translating and Interpreting Service (TIS National) de manera gratuita de las siguientes maneras:

- llamando al National Counselling and Referral Service en el **1800 421 468** y solicitando un intérprete; o
- llamando al TIS National en el **131 450** y solicitando que lo conecten con el National Counselling and Referral Service en el **1800 421 468**.

Para obtener más información, visite dss.gov.au/disability-royal-commission-support

Toda persona que actualmente esté sufriendo cualquier forma de violencia o abuso, o que esté preocupada por su seguridad o la de otra persona, debe llamar al 000 de inmediato.

Apoyo de defensa

El apoyo de defensa puede ayudar a las personas a comprender mejor cómo contar su historia a la Disability Royal Commission.

El apoyo de defensa independiente está disponible para personas con discapacidad, o familiares o cuidadores que actúen en su nombre y que puedan tener dificultades para comunicarse o comprender el proceso.

Un defensor puede ayudar a una persona con discapacidad a:

- encontrar apoyo para la comunicación, como intérpretes
- entender cómo contar su historia a la Disability Royal Commission
- resolver problemas o evitar cuestiones discriminatorias
- acceder a apoyo, como servicios legales o financieros relacionados con la Disability Royal Commission.

Las personas pueden comunicarse con el National Counselling and Referral Service en el **1800 421 468** y pedir una derivación a un defensor de su área.

Para mayor información, visite dss.gov.au/disability-royal-commission-support.

Apoyo legal y financiero

Hay apoyo legal gratuito y asistencia financiera disponible para personas con discapacidad, sus familiares y cuidadores, ayudantes y defensores que interactúen con la Disability Royal Commission.

Your Story Disability Legal Support es un servicio legal gratuito a nivel nacional.

Para ponerse en contacto con Your Story Disability Legal Support:

- Llame al **1800 77 1800** (De 9:00 a. m. a 5:00 p. m., hora estándar del Este de Australia, de lunes a viernes)
- Visite www.yourstorydisabilitylegal.org.au

Your Story no brinda asesoramiento legal a organizaciones, p.ej. proveedores de servicios, organizaciones no gubernamentales y residencias para personas con discapacidad.

La asistencia financiera también está disponible para ayudar a los individuos y las entidades a cubrir los costos de representación legal y los desembolsos asociados con la interacción con la Disability Royal Commission.

Para ponerse en contacto con la Sección de Asistencia Financiera del Attorney-General's Department:

- Llame al **1800 117 995** (De 9:00 a. m. a 5:00 p. m., hora estándar del Este de Australia, de lunes a viernes)
- Las personas que necesiten información en otro idioma, pueden llamar a TIS National en el **131 450** y darles el número **02 6141 4770** para que llamen.
- Las personas sordas o con dificultades auditivas o del habla, pueden llamar al National Relay Service y darles el número **02 6141 4770** para que llamen.
- Visite el [Attorney-General's Department website](#) para obtener más información.

Imágenes en medios sociales y sitios web

Hay imágenes para ayudar a difundir los servicios de apoyo disponibles para descargar desde dss.gov.au/disability-royal-commission-support.

Todas las personas con discapacidad retratadas en estas imágenes dieron su pleno consentimiento informado para este fin.



Hojas informativas traducidas

Contamos con una variedad de recursos que incluyen hojas informativas traducidas que se pueden descargar en dss.gov.au/disability-royal-commission-support para ayudar a difundir los servicios de apoyo.

Estos productos fueron producidos por la empresa creativa de propiedad indígena *Carbon Creative* y probados con personas con discapacidad a través de una empresa de investigación independiente.

您有残障吗？是否有人曾经伤害过您、以恶劣的方式对待您或者利用您？



如果您遇到这些情况，您可能需要情感上的支持或帮助来保护自己的权利。我们可以为您提供免费、独立和保密的支持。

情感上的支持 心理咨询师可以为残障人士、其家人和照顾者提供帮助。 心理咨询师可以帮助您： • 在安全保密的环境下讨论您的感受和情绪 • 解决您的问题或困扰 • 寻求其他对您而言切实可行的帮助。	代言支持服务 代言人可以代表残障人士、其家人或照顾者，为他们行事。 代言人可以帮助您： • 保护自己的权利 • 解决问题 • 寻求情感支持 • 获取法律服务，比如法律援助服务。
--	---

正在考虑参与残障人士皇家委员会的人员也可以申请这项支持服务，您可以向您的律师或最近联系过的律师。

我们随时都可以帮助您。

请联系皇家咨询与转介服务，电话 1800 421 468 或 02 6146 1499 或访问 dss.gov.au/disability-royal-commission-support。

如果您感到正在遭受任何形式的暴力或虐待，感到人身安全受到威胁，请拨打 000 报警。

Chinese (Simplified) - 简体中文

Contenido en los medios sociales

Use o adapte el contenido que encontrará a continuación en sus propias plataformas de redes sociales para ayudar a difundir los apoyos disponibles para las personas con discapacidad.



¿Tiene una discapacidad? ¿Alguien lo lastimó físicamente, lo trató mal o se aprovechó de usted? Es posible que necesite el apoyo de un asesor psicológico.

Comuníquese con el National Counselling and Referral Service en el **1800 421 468**. Si desea hablar con un asesor psicológico en un idioma que no sea el inglés, puede solicitar un intérprete.

Un asesor psicológico puede ayudarlo a hablar sobre sus sentimientos y emociones en un espacio seguro y a resolver un problema o duda. Para obtener más información, incluidos recursos traducidos, visite dss.gov.au/disability-royal-commission-support.

Si está pensando en participar en la Disability Royal Commission, podría necesitar apoyo. Un asesor psicológico puede ayudarlo a hablar sobre sus sentimientos y emociones en un espacio seguro. Esta ayuda es gratuita, independiente y confidencial.

Para hablar con un asesor psicológico en un idioma que no sea el inglés, puede comunicarse con el National Counselling and Referral Service en el **1800 421 468** y solicitar un intérprete. Está disponible de 9:00 a. m. a 6:00 p. m., de lunes a viernes, y de 9:00 a. m. a 5:00 p. m., los fines de semana y feriados nacionales. Para obtener más información, incluidos los recursos traducidos, visite dss.gov.au/disability-royal-commission-support.

Si está pensando en participar en la Disability Royal Commission, podría necesitar apoyo. Un defensor puede ayudarlo a contar su historia y a acceder a otros servicios de apoyo.

Llame al National Counselling and Referral Service en el **1800 421 468**, para que lo deriven a un defensor. Si necesita apoyo en un idioma que no sea el inglés, solicite un intérprete.

Para obtener más información, visite dss.gov.au/disability-royal-commission-support.



¿Tiene alguna discapacidad? ¿Alguien lo maltrató? Podría necesitar el apoyo de un asesor psicológico. Para hablar con un asesor psicológico en un idioma que no sea el inglés, puede utilizar el Translating and Interpreting Service (TIS National), de manera gratuita, en el **131 450**.

¿Está pensando en participar en la @DRC_AU? Podría necesitar el apoyo de un asesor psicológico o de un defensor. Llame al **1800 421 468** y solicite que lo deriven a un servicio de apoyo en su área. Es gratuito, independiente y privado.

Si está pensando en participar en la Disability Royal Commission, podría necesitar apoyo. Hay apoyo de asesoría psicológica y de defensa disponible para personas con discapacidad, sus familiares y cuidadores. Para obtener más información, vea nuestras hojas informativas traducidas: <https://bit.ly/3Ca6N08>.

Contenido en boletín informativo o sitio web

¿Necesita apoyo para la Disability Royal Commission?

Hay servicios de apoyo de asesoramiento psicológico y de defensa disponibles para personas con discapacidad que estén pensando en participar en la Disability Royal Commission. Estos servicios son gratuitos, independientes y confidenciales.

Para obtener apoyo de asesoramiento psicológico o para encontrar un defensor, llame al National Counselling and Referral Service en el **1800 421 468**.

Si necesita ayuda en un idioma que no sea el inglés, solicite un intérprete o llame al TIS en el **131 450** y solicite que lo comuniquen con el National Counselling and Referral Service en el **1800 421 468**.

Si es sordo o tiene problemas de audición o del habla, puede comunicarse con el servicio a través del National Relay Service (NRS) en el **133 677**.

Si le resulta difícil usar el teléfono, puede solicitar una videoconferencia. Para organizar esta opción, envíe un mensaje de correo electrónico a ncrscounsellors@blueknot.org.au.

La información sobre los servicios de apoyo está disponible en una variedad de formatos accesibles, incluidos Easy Read y Auslan, en dss.gov.au/disability-royal-commission-support.

Puede solicitar información sobre los servicios de apoyo en letra grande con superposición de Braille enviando un mensaje de correo electrónico a DRCsupports@dss.gov.au con su nombre y dirección.

Apoyo de asesoramiento psicológico

¿Tiene una discapacidad? ¿Alguien lo lastimó físicamente, lo maltrató o se aprovechó de usted?

Un asesor psicológico lo ayudará a hablar sobre sus sentimientos y emociones en un espacio seguro y a resolver un problema o asunto. Un asesor psicológico puede ayudarlo a hablar sobre sus sentimientos si le pasó algo malo o si alguien lo lastimó. También lo puede ayudar si está pensando en contar su historia a la Disability Royal Commission.

Lo que decida contarle al asesor psicológico es privado, no se comparte con nadie más. No tiene que dar su nombre si no quiere hacerlo.

Comuníquese con el National Counselling and Referral Service en el **1800 421 468** o el **02 6146 1468**.

Está disponible de 9 a. m. a 6 p. m., de lunes a viernes, y de 9 a. m. a 5 p. m., fines de semana y feriados nacionales.

Apoyo de defensa

Usted o un familiar o cuidadores que actúen en su nombre pueden necesitar un defensor que los ayude a comunicarse o a comprender cómo interactuar con la Disability Royal Commission.

Un defensor puede ayudarlo a contar su historia y a encontrar los apoyos adecuados para ayudarlo con problemas legales o de comunicación.

Puede llamar al National Counselling and Referral Service en el **1800 421 468** para que lo deriven a un defensor o visitar dss.gov.au/disability-royal-commission-support.

Preguntas frecuentes

¿Quién paga los servicios de apoyo?

El gobierno australiano financia el National Counselling and Referral Service, la extensión del National Disability Advocacy Program y una variedad de servicios de asesoría psicológica en persona. Estos fondos son administrados por el Department of Social Services.

El gobierno australiano también financia servicios de asistencia legal para las personas que participan en la Disability Royal Commission. Estos fondos son administrados por el Attorney-General's Department.

¿Por qué se eligió a la Blue Knot Foundation para prestar servicios de asesoramiento psicológico?

La Blue Knot Foundation es especialista en asesoramiento psicológico telefónico y trauma complejo, y actualmente presta servicios de asesoramiento y derivación para personas que participan en el National Redress Scheme.

¿Quién es elegible para acceder a los servicios de apoyo de asesoramiento psicológico y defensa?

El apoyo de asesoramiento psicológico está disponible para cualquier persona con discapacidad que haya sufrido violencia, abuso, negligencia o explotación y/o que participe o se vea afectada por la Disability Royal Commission.

No es necesario que realice una presentación ni que tenga ninguna relación previa con la Disability Royal Commission para acceder a este apoyo.

El apoyo de defensa independiente del National Disability Advocacy Program está destinado específicamente a personas con discapacidad, o familiares o cuidadores que actúen en su nombre, que estén pensando en interactuar con la Disability Royal Commission y que puedan tener dificultades para comunicarse o comprender el proceso.

¿Los recursos disponibles en su sitio web fueron probados y desarrollados en consulta con personas con discapacidad?

Los recursos creativos de este manual de comunicación para promover los servicios de apoyo de asesoramiento psicológico y de defensa fueron desarrollados por la empresa de propiedad indígena *Carbon Creative*.

Fueron diseñados en estrecha consulta con una diversa gama de personas con discapacidad, a través de una empresa de investigación independiente, *Whereto*. Los participantes en esta

investigación incluyeron personas que representan una variedad de discapacidades, personas aborígenes e isleños del Estrecho de Torres con discapacidad y personas con discapacidad de orígenes culturales y lingüísticos diversos. El Department of Social Services también consultó ampliamente con organizaciones representativas de personas con discapacidad con respecto al diseño de estos productos.

Todos los productos finales están en formatos PDF y Word totalmente accesibles y cumplen con estándares de accesibilidad web WCAG 2.0.

La información sobre los servicios de apoyo está disponible en varios formatos accesibles, incluidos Easy Read, Auslan y otros idiomas.

¿Por qué el Department of Social Services promueve los servicios de apoyo y no la Disability Royal Commission?

Las organizaciones financiadas para prestar servicios de apoyo de asesoramiento psicológico y de defensa están financiadas a través del Department of Social Services (DSS), que es independiente de la Disability Royal Commission.

El DSS está trabajando con una variedad de partes interesadas y organizaciones, incluida la Disability Royal Commission para ayudar a crear conciencia sobre los servicios de apoyo disponibles. El Attorney General's Department puede proporcionar más información sobre los servicios de apoyo legal y financiero disponibles para las personas que interactúan con la Disability Royal Commission.

¿El National Counselling and Referral Service presta servicios de asesoramiento psicológico en persona?

El National Counselling and Referral Service es principalmente un servicio telefónico y en línea. El gobierno australiano también financió organizaciones adicionales en toda Australia para brindar servicios de asesoramiento psicológico y ayudar a quienes puedan tener necesidades complejas y necesiten un apoyo más profundo.

Dichas organizaciones brindan asesoramiento psicológico en persona, a mediano plazo e informado sobre el trauma, así como otros métodos de asesoramiento, como apoyo por teléfono o en línea. Algunas de estas organizaciones están dirigidas por indígenas.

El National Counselling and Referral Service derivará a las personas a estos servicios de asesoramiento psicológico caso por caso, según sea necesario.

¿Hay servicios de apoyo de asesoramiento psicológico en persona disponibles ahora?

El apoyo en persona está disponible ahora, sin embargo, depende de las restricciones del coronavirus (COVID-19) y de la limitación de las reuniones en persona en diferentes estados y territorios.

Puede comunicarse con el National Counselling and Referral Service en el **1800 421 468**, para encontrar un proveedor en su estado o territorio y averiguar qué opciones hay disponibles para usted en este momento.

¿Se puede usar el asesoramiento psicológico si no se ha decidido hacer una presentación ante la Disability Royal Commission?

Sí. El National Counselling and Referral Service es un servicio gratuito, confidencial e independiente para personas con discapacidad que hayan sufrido violencia, abuso, negligencia y explotación.

También está disponible para quienes interactúan con, o están pensando en participar en, la Disability Royal Commission y para personas que se sientan afectadas por historias o informes en los medios acerca de la Disability Royal Commission.

No es necesario que realice una presentación ni que tenga ninguna relación previa con la Disability Royal Commission para acceder a este apoyo.

Si una persona cuenta su historia al National Counselling and Referral Service, ¿eso cuenta como una presentación a la Disability Royal Commission?

No. El National Counselling and Referral Service está administrado por la Blue Knot Foundation y es independiente de la Disability Royal Commission.

Si una persona habla con un asesor psicológico y decide hacer una presentación, el National Counselling and Referral Service puede derivarla a un defensor independiente que le brinde apoyo de defensa o directamente a la Disability Royal Commission.

¿Qué organizaciones prestan servicios de apoyo de asesoramiento psicológico y de defensa?

La Blue Knot Foundation brinda apoyo de asesoramiento psicológico gratuito a nivel nacional a través del National Counselling and Referral Service. La Blue Knot Foundation también puede derivar personas a los proveedores de servicios de asesoramiento psicológico y de defensa enumerados a continuación.

Defensa sistémica

- Children and Young People with Disability Australia (CYDA)
- National Ethnic Disability Alliance (NEDA)
- People with Disability Australia (PWDA)
- Women with Disability Australia (WWDA)
- First Peoples Disability Network (FPDN)†
- Australian Federation of Disability Organisations (AFDO)
- Inclusion Australia
- Disability Advocacy Network Australia (DANA)

Proveedores de estados y territorios

Estado/Territorio	Defensa (Individual)	Asesoramiento Psicológico
Territorio de la Capital Australiana	<ul style="list-style-type: none"> • ACT Disability Aged and Carer Advocacy Service* • Advocacy for Inclusion 	<ul style="list-style-type: none"> • Relationships Australia Canberra and Region
Nueva Gales del Sur	<ul style="list-style-type: none"> • SCIA Advocacy Northern Rivers • Disability Advocacy NSW • Illawarra Advocacy • Intellectual Disability Rights Service • Multicultural Disability Advocacy Association of New South Wales • Newell Advocacy* • Self Advocacy (Sydney) • Regional Disability Advocacy Service • Side By Side Advocacy • Sydney Region Aboriginal Corporation† • Family Advocacy • People with Disability Australia 	<ul style="list-style-type: none"> • Relationships Australia New South Wales • Relationships Australia Canberra and Region (la cobertura incluye Territorio de la Capital Australiana, Región Capital, Riverina, Murray) • Interrelate Limited
Territorio del Norte	<ul style="list-style-type: none"> • Darwin Community Legal Service • Disability Advocacy Service • Ngaanyatjarra Pitjantjatjara Yankunytjatjara Women's Council*† 	<ul style="list-style-type: none"> • Relationships Australia Northern Territory • Danila Dilba Health Service Aboriginal Corporation†
Queensland	<ul style="list-style-type: none"> • Aged and Disability Advocacy Australia • Independent Advocacy in North Queensland • Mackay Advocacy • People with Disability Australia • Queensland Advocacy • Rights In Action • Speaking Up For You • TASC National 	<ul style="list-style-type: none"> • Micah Projects, incluye acuerdos de subcontratación con: • Link-Up QLD† • Cape York/Gulf Remote Area Aboriginal and Torres Strait Islander Child Care Advisory Association Inc. † • WWILD – Sexual Violence Prevention Association

Australia del Sur	<ul style="list-style-type: none"> • Advocacy for Disability Access and Inclusion • Disability Advocacy and Complaints Service of South Australia • Disability Rights Advocacy Service • Independent Advocacy SA 	<ul style="list-style-type: none"> • Relationships Australia South Australia • Nunkuwarrin Yunti†
Tasmania	<ul style="list-style-type: none"> • Advocacy Tasmania • Speak Out Association of Tasmania 	<ul style="list-style-type: none"> • Relationships Australia Tasmania
Estado/Territorio	Defensa (Individual)	Asesoramiento Psicológico
Victoria	<ul style="list-style-type: none"> • Action for More Independence and Dignity in Accommodation • Action on Disability within Ethnic Communities • Association of Employees with Disability • Colac Otway Region Advocacy Service • Disability Justice Australia • Gippsland Disability Advocacy • Grampians disAbility Advocacy Association* • Leadership Plus • Melbourne East Disability Advocacy • North East Citizen Advocacy • Rights Information and Advocacy Centre • Southern Disability Advocacy • Southwest Advocacy Association • Victorian Mental Illness Awareness Council • Villamanta Disability Rights Legal Service • Regional Disability Advocacy Service 	<ul style="list-style-type: none"> • Relationships Australia Victoria • Drummond Street Services

Australia Occidental	<ul style="list-style-type: none"> • Advocacy WA • Kin Advocacy • Midland Information, Debt & Legal Advocacy Service • People With Disabilities (W.A.) • Sussex Street Community Law Service 	<ul style="list-style-type: none"> • Relationships Australia Western Australia • Yorgum Healing Services[†] • Kimberly Stolen Generation Aboriginal Corporation[†]
-------------------------	---	---

* Organizaciones financiadas para emplear defensores de la comunidad indígena.

† Organizaciones aborígenes y de isleños del Estrecho de Torres.